

==== odyssee ====(1) **κνδρα^A** μοι^D_{Pr} **ξννεπε^V**,_{PräAktImv} μοῦσα,^V πολύτροπον,^{AdjA} δς^N_{Pr} μάλα^{Adv} πολλὰ^{AdjA}

[1] den|Mann/übe|den|Mann m sage,/veate, Muse,/Göttn, vel|gewandten./wändgen de seh veles/vel
[2] πλάγχθη, _{AorPas} ἐπεὶ^{Kon} Τροίης^G ιερὸν^{AdjA} πτολέεθρον^A ἐπερσεν· _{AorAkt}
wurde|umher|getrieben, als|nachdem von|Troja heiligen Stadt|burg zerstörte.

der|Troja geehrten Castle he|has|destroyed|er|zerstörte

of|the|trojans holy Schloss
[3] πολλῶν^{AdjG} δ'^{Pt} ἀνθρώπων^G οἶδεν_{AorSAkt} ἄστεα^A καὶ^{Kon} νόον^A ξύνω, _{AorSAkt}
vieler aber Menschen sah Städte und Sinn erkannte,

vielerzwei

vielerdrei